

## Lettre d'information Maires pour la Paix (décembre 2013) No.48

Chères collectivités membres et chers sympathisants de Maires pour la Paix,

Merci de votre soutien constant.

Vous trouverez ci-dessous des informations récentes concernant nos activités.

Si votre ville a des actualités qu'elle souhaiterait partager, n'hésitez pas à nous contacter !

\*\*\*\*\*

Membres de Maires pour la Paix au 1<sup>er</sup> décembre 2013

**5 831 collectivités dans 158 pays/régions avec 28 nouveaux membres**

\*\*\*\*\*

### <<Sommaire >>

\*\*\*\*\*

- Message de condoléances suite au décès de l'Honorable Nelson Mandela
- Le Secrétaire général de Maires pour la Paix en visite en Thaïlande et en Australie
- L'exposition de Maires pour la Paix organisée pendant les réunions statutaires du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
- Les maires espagnols déclarent "Les villes ne sont pas des cibles !"
- Nouvelle résolution de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge adoptée à l'unanimité
- Nouveau rapport d'IPPNW - 2 milliards de personnes menacées d'une "famine" nucléaire"
- Activités des villes membres (Ichihara (Japon))
- Exposition de Maires pour la Paix sur les bombardements atomiques
- Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires
- Contributions financières des collectivités membres à la campagne Vision 2020 - Informations de novembre 2013
- Invités du Président de Maires pour la Paix le mois dernier
- Collectivités membres de Maires pour la Paix - 5 831 collectivités dans 158 pays/régions
- Fermeture du secrétariat international de Maires pour la Paix pour 9 jours, du 28 décembre au 5 janvier, à l'occasion des fêtes de fin d'année

\*\*\*\*\*

### ■Message de condoléances suite au décès de l'Honorable Nelson Mandela

Maires pour la paix a publié un message de condoléances suite au décès de l'Honorable Nelson Mandela, ancien Président de la République d'Afrique du sud.

Nous vous serions reconnaissants de diffuser ce message également auprès de vos médias locaux.

▼Message de condoléances

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/131217\\_en/Condolence\\_Message\\_from\\_MfP\\_fr.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/statement/request/131217_en/Condolence_Message_from_MfP_fr.pdf)

### ■Le Secrétaire général de Maires pour la Paix en visite en Thaïlande et en Australie

Yasuyoshi Komizo, Secrétaire général de Maires pour la Paix, s'est rendu dans les villes de Bangkok et Chiang Mai en Thaïlande et de Fremantle et Sydney en Australie pour échanger sur la question de la nomination des villes pilotes et l'élargissement des activités de Maires pour la Paix dans ces régions. À Sydney, il a participé en tant qu'observateur aux réunions statutaires du mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Il a également rencontré des survivants des bombardements atomiques qui apportent leur témoignage à l'étranger, des chercheurs de quelques centres universitaires de recherches sur la paix et des représentants d'ONG afin de discuter avec eux de futures coopérations. Il s'est également rendu dans les ambassades et consulats japonais de ces deux pays afin de leur demander leur appui aux activités de Maires pour la Paix. Lors d'une réunion avec le gouverneur adjoint de Bangkok, nous avons reçu 10 000 yens de la ville en guise d'avance sur les frais d'adhésion et un don avant la mise en œuvre du système de cotisation en 2015.

Les détails seront bientôt disponibles sur le site de Maires pour la Paix.

---

**■L'exposition de Maires pour la Paix organisée pendant les réunions statutaires du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge**  
[Sydney, Australie, 11 -15 novembre]

---

Maires pour la Paix, dans son stand du Village humanitaire au Centre de convention de Sydney, lieu des réunions statutaires du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, a présenté son exposition sur la bombe atomique. Plus de 500 visiteurs ont pu voir la voir, dont les participants aux réunions, le personnel de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Notre personnel sur place a été impressionné par le grand nombre de personnes partageant notre objectif commun. Le livret de l'exposition et d'autres documents sur Maires pour la paix ont été distribués aux visiteurs, à qui il a été expliqué la façon de plier des grues en papier. La pétition pour une convention d'élimination des armes nucléaires était disponible et 204 signatures ont été recueillies. Enfin, le maire de Sadîc (Moldavie), qui prenait part aux réunions de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, s'est rendu sur le stand et a signé le formulaire d'adhésion à Maires pour la Paix sur place.

---

**■Les maires espagnols déclarent "Les villes ne sont pas des cibles !"**  
[Donostia, Espagne, 21 novembre 2013]

---

En conclusion de la réunion "Les villes détruites par la guerre", les maires des villes espagnoles de Donostia, Guernica et Granollers ont signé une déclaration sur le thème "Les villes ne sont pas des cibles !" Donostia a été rasée il y a deux cents ans par les forces anglaises et portugaises qui ont expulsé les occupants français, Guernica a été bombardée sans pitié par la Luftwaffe d'Hitler en 1937 (tel qu'immortalisé par Picasso) et Granollers a été bombardée par l'Aviazione Legionaria de Mussolini une année plus tard. Des projets sont en cours pour diffuser plus largement cette déclaration en Espagne et en Europe.

La déclaration se conclut ainsi : "A l'occasion de cet événement, les maires des villes participantes s'engagent à lutter pour parvenir à un monde plus pacifique, en coopération étroite avec les citoyens et la société dans son ensemble. Un monde qui comprendra que les villes sont le cœur de notre civilisation et par conséquent, que les 'Villes ne sont pas des cibles !'"

▼ Article complet (site de la campagne Vision 2020, en anglais)

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/88fb5c78315db2b64cf107b2fccd4ddb/spanish-mayors-declare-cities-are.html>

---

**■Nouvelle résolution de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge adoptée à l'unanimité**

---

Une résolution très encourageante, intitulée " Vers l'élimination des armes nucléaires - Plan d'action quadriennal" a été adoptée à l'unanimité par le Conseil des délégués du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge qui s'est déroulé à Sydney (Australie) les 17 et 18 novembre 2013. Cette résolution inclus des actions aux niveaux nationaux, régionaux et internationaux de la part des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge afin de mettre en œuvre les activités du plan d'action pour faire prendre conscience des conséquences humanitaires catastrophiques de toute utilisation d'arme nucléaire et le besoin d'actions concrètes pour mener à l'interdiction de l'utilisation de ces armes et leur élimination.

Un nouveau set de posters sur les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki a été préparé par le CICR pour être exposés sur le lieu de la réunion à Sydney et ils montraient un engagement très fort en faveur de l'élimination des armes nucléaires. Maires pour la Paix va renforcer davantage sa coopération avec le CICR sur cet objectif commun.

▼ Texte intégral de la résolution (site du CICR)

<http://www.cicr.org/fre/assets/files/red-cross-crescent-movement/council-delegates-2013/cod13-r1-nuclear-weapons-adopted-fre.pdf>

---

**■Nouveau rapport d'IPPNW - 2 milliards de personnes menacées d'une "famine" nucléaire"**

---

Le 10 décembre, IPPNW et sa branche américaine Médecins pour une responsabilité sociale (PSR) ont publié un nouveau rapport sur la "famine nucléaire".

Ce rapport, intitulé "Famine nucléaire : deux milliards de personnes en danger" et rédigé par le Dr. Ira Helfand, met à jour l'étude "Famine nucléaire : un milliard de personnes en danger" publié en 2012. Le rapport conclut que même une

guerre nucléaire régionale de petite envergure où que ce soit dans le monde perturberait le climat mondial et la production agricole si sévèrement que les vies de plus de deux milliards de personnes seraient menacées par une famine causée par les effets des armes nucléaires.

Le Dr. Helfand insiste sur "le besoin urgent d'avancer avec la plus grande rapidité vers des négociations sur un accord global pour rendre illégales et éliminer les armes nucléaires et le danger d'une guerre nucléaire."

▼ Plus de détails disponibles sur le site d'IPPNW (en anglais) :

<http://peaceandhealthblog.com/2013/12/10/nuclear-famine-two/>

▼ Texte intégral du rapport (site d'IPPNW, en anglais):

<http://www.ippnw.org/pdf/nuclear-famine-two-billion-at-risk-2013.pdf>

---

## ■ Activités des villes membres

---

\* Ichihara (Japon)

Projets pour la paix de la ville d'Ichihara, avril 2013-mars 2014

La ville d'Ichihara a organisé un événement le 15 juillet qui incluait la projection du film "Junod", qui décrit la vie du Dr. Marcel Junod, un médecin suisse envoyé sur les champs de bataille par le CICR au cours de la Seconde Guerre mondiale, un concert pour la paix par des enfants des écoles élémentaires et la dégustation d'une soupe de ravioli appelée "suito" qui était fréquemment consommée au Japon durant la Seconde Guerre mondiale.

Les gagnants d'un concours de slogans sur la paix proposé aux collégiens et la déclaration de la ville "zone sans nucléaire" sont aussi disponibles sur le site Internet de la ville d'Ichihara.

▼ Site de la ville d'Ichihara (en japonais)

<http://www.city.ichihara.chiba.jp/010kikaku/jinken/dannjyo/heiwa.html>

Nous vous invitons à vous rendre sur la page "Activités des villes membres" sur notre site pour trouver de nouvelles idées à mettre en œuvre dans votre ville.

▼ Pour consulter la page "Activité des villes membres", cliquez sur le lien ci-dessous (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>

<< ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS POUR LA PAIX DE VOTRE VILLE >>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'événement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'événement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Exposition de Maires pour la Paix sur les bombardements atomiques

---

Afin de célébrer le passage du cap des 5000 collectivités membres, nous avons invité toutes nos villes membres à accueillir une exposition, dont le vernissage a eu lieu à Vienne (Autriche) en mai 2012. En nous fondant sur les décisions de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix, nous avons mis à jour une partie des panneaux de l'exposition sur la bombe atomique de Maires pour la Paix (version anglaise). Nous vous serions très reconnaissants de continuer à soutenir cette exposition en utilisant les nouveaux panneaux et en accueillant l'exposition dans votre ville.

Grâce à la présentation de cette exposition dans le plus de collectivités possible, nous espérons informer directement des millions de citoyens de l'impact d'une guerre nucléaire, y compris sur le fait que même une guerre de portée limitée engendrerait un changement climatique catastrophique provoquant une famine globale, et du rôle que les élus locaux s'efforcent de jouer.

Plus de 250 villes dans le monde, telles que Londres (R-U), Volgograd (Russie) et Kaboul (Afghanistan), ont répondu à notre appel et accueilli l'exposition.

En novembre, en plus de l'exposition aux réunions statutaires du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge à Sydney, nous avons reçu le compte-rendu de l'exposition organisée le 24 novembre à Miura (Japon).

Nous vous serions reconnaissants d'accueillir cette exposition dans votre ville et d'attirer l'attention de vos citoyens sur ce sujet.

Les panneaux originaux sont disponibles également en espagnol, catalan, français, hollandais, allemand et russe. Vous pouvez les télécharger sur le site de Maires pour la Paix. Nous préparons également une version en arabe.

Nous apprécierions que vous nous informiez du moment où vous accueillerez l'exposition et que vous transmettiez au Secrétariat un petit rapport une fois l'exposition finie. Le modèle de rapport est disponible sur le site de Maires pour la Paix via le lien ci-dessous.

>> Panneaux : format A2 (42 cm x 59,4 cm) ; 19 panneaux.

▼ Informations et téléchargement des panneaux :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

---

### ■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention relative aux armes nucléaires.

Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées.

Lors de notre Conférence exécutive à Granollers (Espagne) en novembre 2011 et lors de la première assemblée générale des villes membres japonaises à Nagasaki en janvier 2012, nous nous sommes mis d'accord pour promouvoir une pétition citoyenne internationale à travers laquelle chaque collectivité membre puisse demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8ème Conférence générale.

Grâce à nos soutiens dans le monde, nous avons reçu 860 683 signatures au 1<sup>er</sup> décembre 2013.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix.

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne).

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf) .

▼ Pétition en ligne :

<https://www.ssl-hiroins.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>.

---

### ■ Contributions financières des collectivités membres à la campagne Vision 2020 - Informations de novembre 2013 [Ypres, Belgique]

---

Au cours du mois de novembre, la campagne Vision 2020 a reçu 16 contributions, venant de huit pays : Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Croatie, Luxembourg, Norvège, Suède et Suisse. De nombreuses autres arriveront plus tard dans l'année. En tout, le montant reçu s'élève à 5 240, 82 euros.

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes derrière chacune des contributions faites, pour leur générosité dans leur soutien à nos efforts pour parvenir à un monde sans armes nucléaires d'ici 2020.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/28d9e37632dd43d1a5afa48277c440f5/contributions-november-2013.html>

▼ Liste des collectivités ayant contribué financièrement en novembre :

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/November\\_2013.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/November_2013.pdf)

▼ Comment contribuer financièrement à l'organisation :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/members/contribute-to-mayors-for-peace.html>

---

### ■ Invités du Président de Maires pour la Paix le mois dernier

---

Le président de Maires pour la Paix, M. Kazumi Matsui, a reçu les visiteurs suivant en novembre et leur a demandé d'apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement des adhésions.

\* 20 novembre M. Lassina Zerbo, secrétaire exécutif, secrétariat technique provisoire (STP) de la Commission préparatoire à l'Organisation du Traité d'interdiction complet des essais nucléaires (CTBTO)

